Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Produktdatablad (sv)

Spis Typ: 073

PORTO plus II

Tekniska parametrar

Prestanda

	073 POA
Nominell värmeeffekt (kW) / Justerbar värmeeffekt (kW)	6,0 / 3,0 - 8,0

Mått

Höjd (1) x Bredd (2) x Djup (3) (mm)	1588 x 515 x 530
Eldstadens innermått (b x h x d) / Maximal vedlängd (mm)	330 x 520 x 230 / 280

Vikt enligt trim

plåt (kg)	120
spis (kg)	128

Luft

Centralt luftinlopp (7) / diameter (mm) / hals ingår i kaminen	ja / Ø 100 / ja
Sekundärluftreglering / Primärluftreglering / Tertiärlufttillförsel	ja / ja / ja
Automatisk lufttillförselreglering	Inga
Höjd på den centrala luftintagsaxeln från golvet (8) (mm)	217
Avstånd från det centrala luftintagets axel till produktens bakersta del (8,1) (mm)	257,5
Luftvärmeförlust Vh (m3/timme)	≤ 1,5

Parametrar

Produktklassificering	Typ BE
Bränsle: ved / träbriketter / brunkolsbriketter [D / DB / HB]	
Tillåten bränsleförbrukning vid nominell effekt (kg/timme) [D / DB / HB]	1,9 / 1,9 / 1,4
Uppvärmt utrymme (m3)	60 - 160
Energieffektivitet (%) [D / DB / HB]	80,1 / 80,1 / 80,2
Säsongsmässig energieffektivitet ηs (%)	70,1
Energieffektivitetsindex EEI / Energieffektivitetsklass	106 / A
Minsta skorstensdrag (Pa)	12
Rökgasutloppstemperatur (°C) [D / DB / HB]	284 / 284 / 311
Rökgasmassflöde (g/s) [D / DB / HB]	6,2 / 6,2 / 5,6
CO-koncentration vid 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	1006 / 1006 / 1206
NOx-koncentration vid 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	132 / 132 / 141
OGC-koncentration vid 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	69 / 69 / 57
Dammkoncentration vid 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	37 / 37 / 37
Stängning av flera dörrar	Ja
Intermittent drift (INT) / Kontinuerlig drift (NOC)	INT

Rökrör

Rökkanalanslutning (4)	topp / bak
Rökrörets diameter (mm)	Ø 150
Höjd på den bakre rökgångsaxeln från golvet (5) (mm)	1406
Avstånd från den övre rökgångens axel till produktens bakersta del (6) (mm)	257,5
Skorstenens temperaturklass	T 400 G
Maximal skorstensbelastning (kg)	-

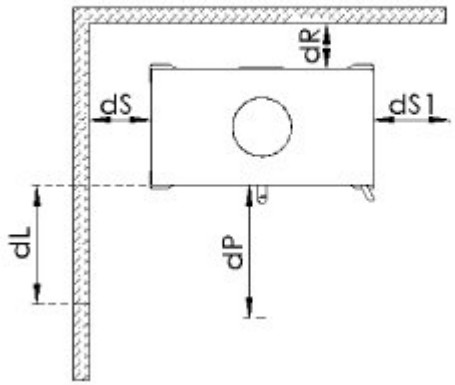
Anslutning till en gemensam skorsten	Inga

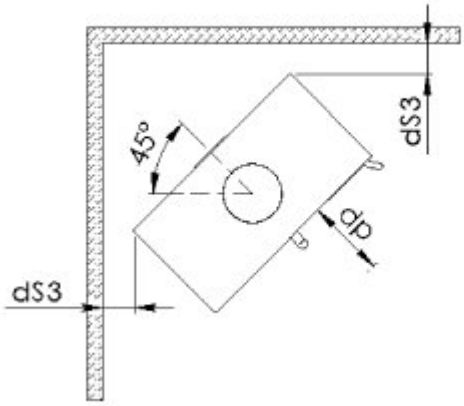
Tentor

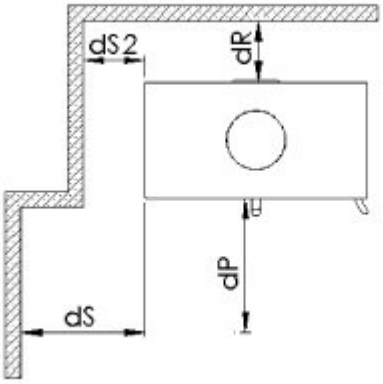
EN 16510-1	Ja
EN 16510-2-1	Ja
I. BImSchV Nivå 2	Ja
EKODESIGN	Ja

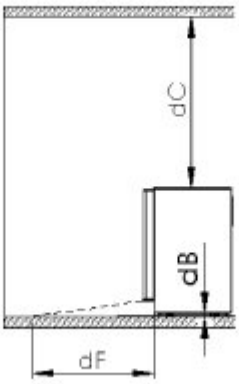
Minsta avstånd från brandfarliga material

Tak dC (mm)	>750
Del framför glaset dP (mm)	800
Golv framför dF (mm)	0
Golvbotten dB (mm)	0
Lateral strålningsarea dL (mm)	400
Sidodel dS1 / dS2 / dS3 (mm)	100 / 100 / 100
Sidodel dS (mm)	100
Bakre del dR (mm)	100
Minsta avstånd från väggar av obrännbart material dnon (mm)	50



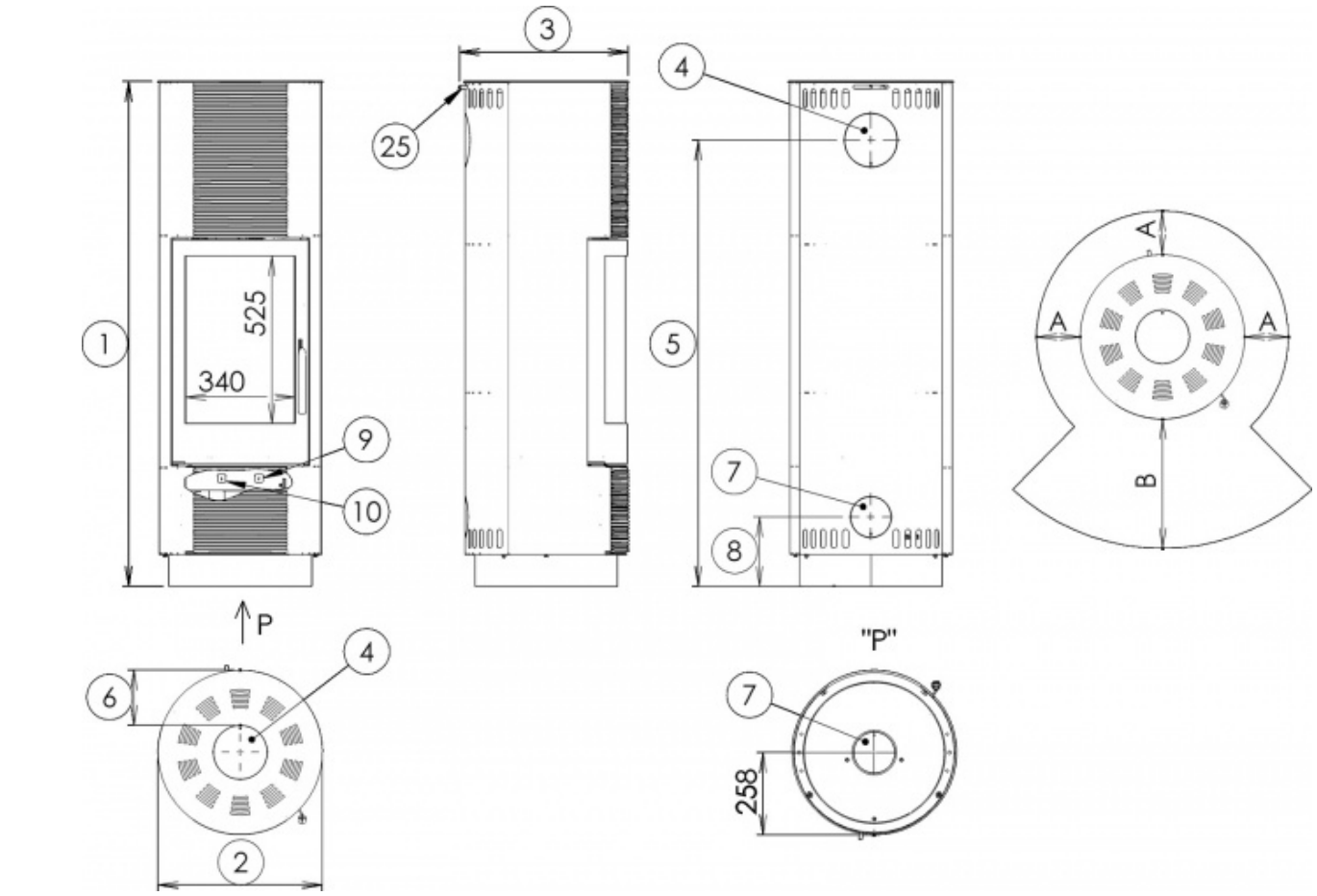






Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Måttskiss



Ytterligare information

1	höjd	1588 mm
2	bredd	515 mm
3	djup	530 mm
4	rökkanal	Ø 150 mm
5	höjden på den bakre rökgångsaxeln från golvet	1406 mm
6	avståndet från den övre rökgångens axel till den bakersta delen av produkten	257,5 mm
7	central lufttillförsel	Ø 100 mm
8	höjden på den centrala luftintagsaxeln från golvet	217 mm
8.1	avståndet från axeln för det centrala luftintaget till den bakersta delen av produkten	257,5 mm
9	primärluftsreglering - infälld öppen	
10	sekundärluftsreglering - infälld öppen	
25	Reglage för varmluftsutlopp - vänsteröppen	

A>100 B>800 Innan den centrala lufttillförseln ansluts är det nödvändigt att först bryta ut (med en skruvmejsel) brytkåpan.

ACKUMULERANDE MASSA KAN BESTÄLLAS SOM TILLBEHÖR, VILKET INGÅR INTE I STANDARDLEVERANSEN AV STENAR.

Installation av förvaringsmaterial:

För anslutning till övre rökkanal: sätt endast in förvaringsmaterialet i en avsvalnad kamin med frånkopplad rökkanal.

1) Ta bort topplocket genom att lyfta det framtill på kaminen. Dra sedan framåt och sedan uppåt för att dra ut spaken för varmluftsutsläppet ur kaminens baksida.

2) Sätt in de enskilda delarna av förvaringsmaterialet (9 stycken) i kaminens övre utrymme enligt bilden och i den ordning som siffrorna visas på bilden.

3) Sätt tillbaka det övre locket på spisen i omvänd ordning mot hur du tog bort det (punkt 1)

4) Anslut rökröret igen. För anslutning av rökröret bakifrån: sätt endast in förvaringsmaterialet i en avsvalnad kamin.

1) Ta bort topplocket genom att lyfta det framtill på kaminen. Dra sedan framåt och sedan uppåt för att dra ut spaken för varmluftsutsläppet ur kaminens baksida.

2) Om du har lämnat rökgången ansluten måste du först sätta in del nr 1 och skjuta in den under rökgången.

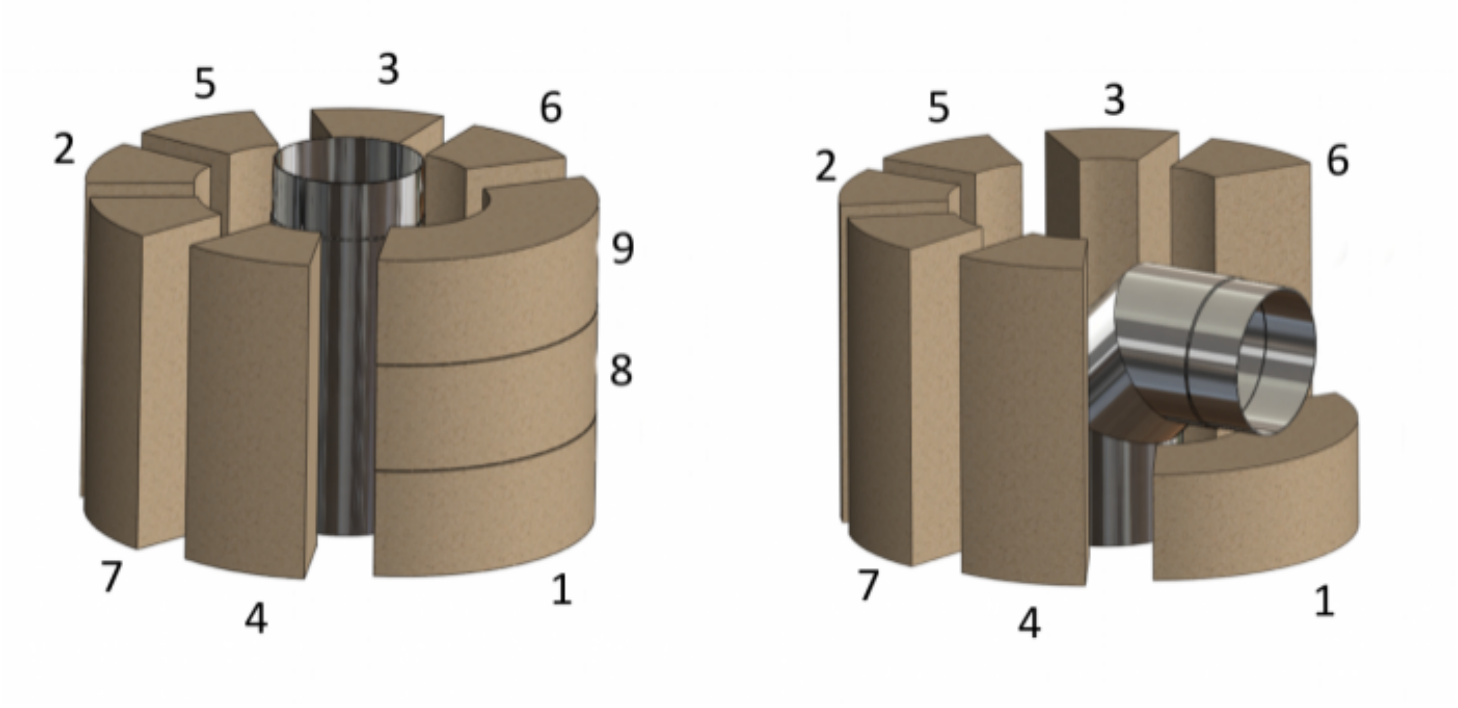
3) Sätt sedan in de andra delarna av förvaringsmaterialet i kaminens övre utrymme enligt bilden och i den ordning som siffrorna visas.

4) Sätt tillbaka det övre locket på spisen i omvänd ordning mot hur du tog bort det (punkt 1)

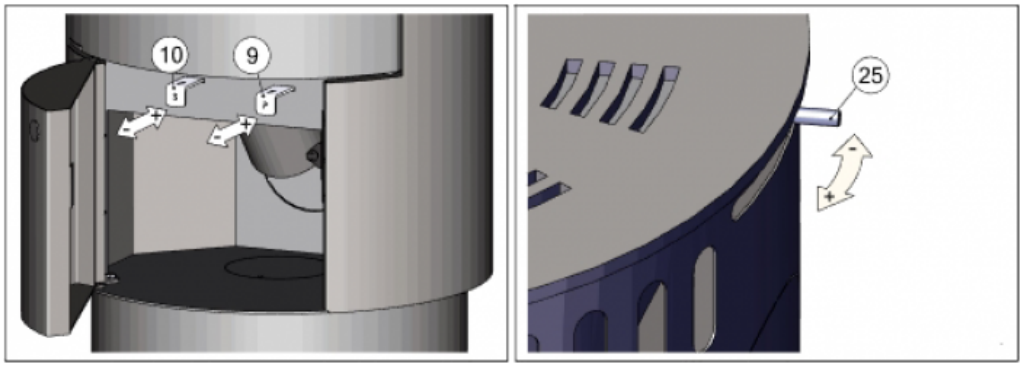
5) om du inte har någon rökkanal ansluten – anslut den

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Monteringsschema



Produktkontroll



Uppvärmning med ved och träbriketter

Reglera effekten endast med sekundärluftregulatorn (position 10). Tillverkaren rekommenderar att primärluftintaget (position 9) stängs helt eller nästan helt efter att kaminen har tänts.

Uppvärmning med brunkolsbriketter Obs: Uppvärmning med brunkolsbriketter kräver en ökning av primärlufttillförseln. Graden av ökning måste verifieras enligt de specifika dragförhållandena för kaminen och skorstenen.

Reglera effekten endast med primärluftregulatorn (position 9). Tillverkaren rekommenderar att sekundärluftintaget (position 10) stängs helt eller nästan helt efter att kaminen har tänts.

Vi rekommenderar att stänga utloppet för varmluft (kontrollläge 25) helt eller nästan helt när du tänder och värmer upp kaminen. Vi rekommenderar även att stänga utloppet för varmluft när du värmer upp lagringsmaterialet. Anledningen är att kaminen värms upp till driftstemperatur snabbare och när du värmer upp lagringsmaterialet värms det upp snabbare.

Tillverkare: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Tjeckien

telefon: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-post: info@abx.cz, webbplats: www.abx.cz

Service: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-post: reklamace@abx.cz

Status per: 15.4. 2026

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 073

PORTO plus II



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 073

PORTO plus II

Technické parametry

073 POA

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	6,0 / 3,0 - 8,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1588 x 515 x 530
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	330 x 520 x 230 / 280

Hmotnost podle obložení

plech (kg)	120
kachle (kg)	128

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 100 / ano
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ano / ano
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	217
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	257,5
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety / hnědouhelné brikety [*D / DB / HB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB / HB*]	1,9 / 1,9 / 1,4
Vytápěný prostor (m^3)	60 - 160
Energetická účinnost (%) [*D / DB / HB*]	80,1 / 80,1 / 80,2
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	70,1
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	106 / A
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB / HB*]	284 / 284 / 311
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB / HB*]	6,2 / 6,2 / 5,6
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	1006 / 1006 / 1206
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	132 / 132 / 141
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	69 / 69 / 57
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	37 / 37 / 37
Vícenásobné zavírání dvířek	ano
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	1406
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	257,5
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-

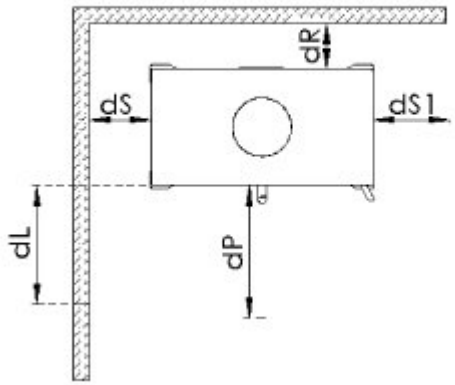
Připojení na společný komín	ne

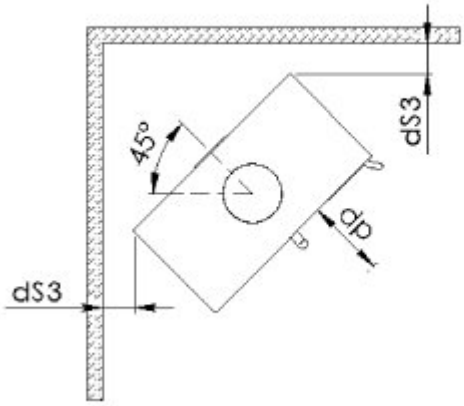
Zkoušky

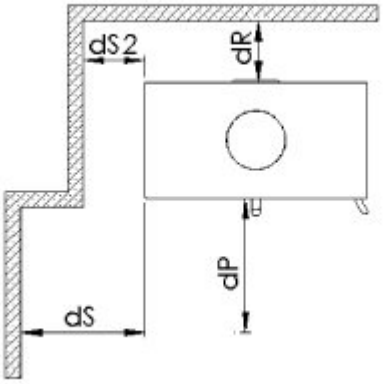
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

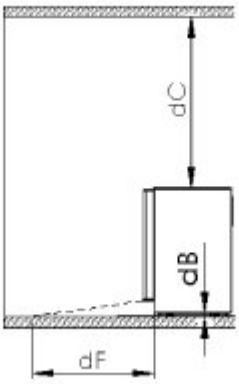
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	>750
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	400
Boční část d_{S1} / d_{S2} / d_{S3} (mm)	100 / 100 / 100
Boční část d_S (mm)	100
Zadní část d_R (mm)	100
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

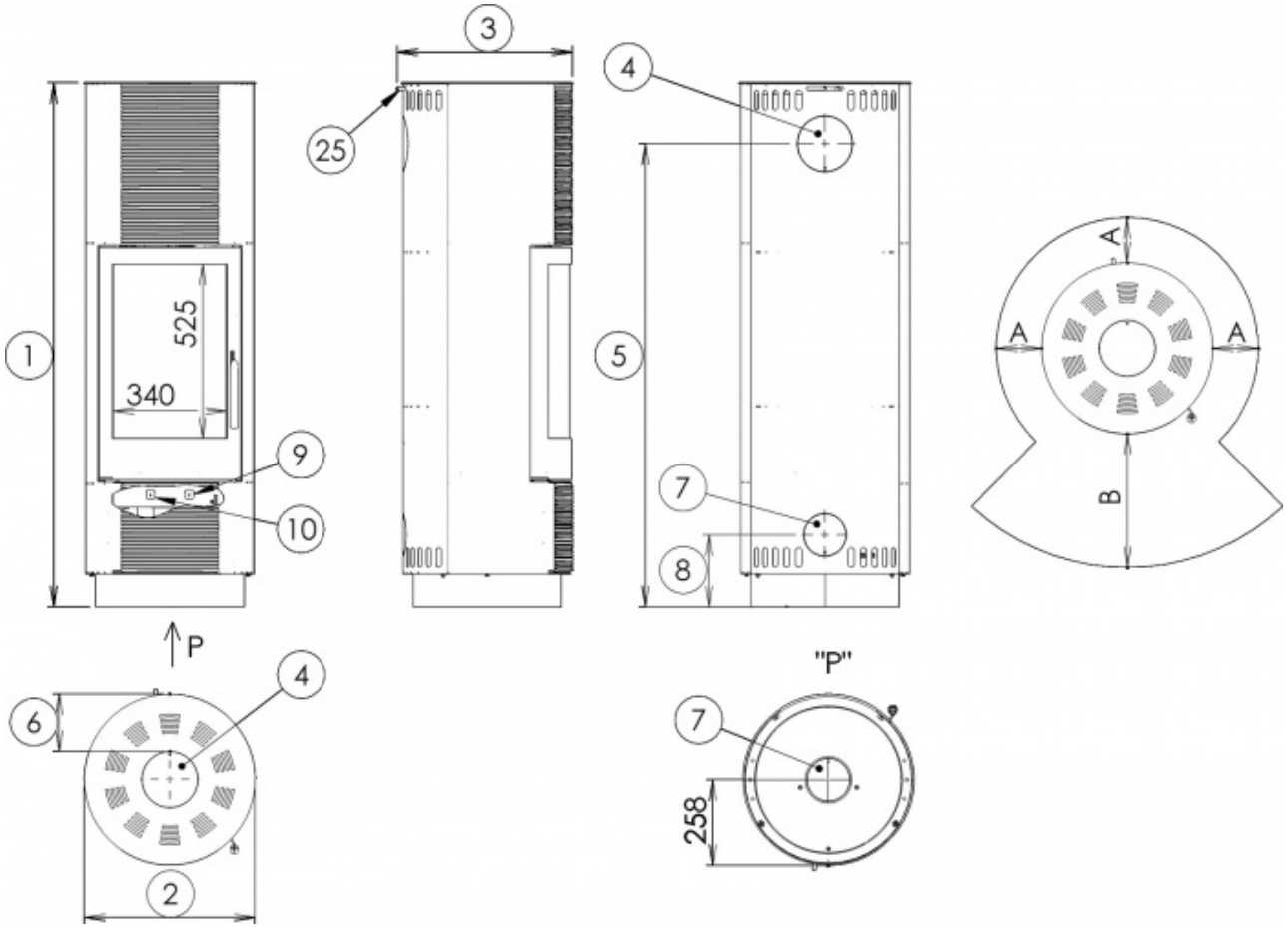








Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1588 mm
2	šířka	515 mm
3	hloubka	530 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	1406 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	257,5 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 100 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	217 mm
8.1	vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	257,5 mm
9	ovládání primárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	
10	ovládání sekundárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	
25	ovladač výdechu ohřátého vzduchu - vlevo otevřeno	

A>100

B>800

Před napojením centrálního přívodu vzduchu je nutné nejprve vylomit (pomocí šroubováku) vylamovací víčko.

JAKO PŘÍSLUŠENSTVÍ LZE OBJEDNAT AKUMULAČNÍ HMOTU, KTERÁ NENÍ SOUČÁSTÍ STANDARDNÍ DODÁVKY KAMEN.

Instalace akumulační hmoty:

U varianty připojení horního kouřovodu: akumulační hmotu vkládejte pouze do vychladlých kamen s odpojeným kouřovodem.

1) sundejte horní víko tak, že jej nadzvednete v přední části kamen. Poté dopředu a následně nahoru tak,
abyste vytáhly páku ovládání výdechu ohřátého vzduchu ze zad kamen.

2) vložte jednotlivé díly akumulační hmoty (9ks) do horního prosturu kamen dle obrázku a pořadí čísel na obrázku.

3) zpět nasaďte horní víko kamen obráceným postupem jako jste jej sundavali (bod1)

4) napojte zpět kouřovod

U varianty připojení zadního kouřovodu: akumulační hmotu vkládejte pouze do vychladlých kamen.

1) sundejte horní víko tak, že jej nadzvednete v přední části kamen. Poté dopředu a následně nahoru tak,
abyste vytáhly páku ovládání výdechu ohřátého vzduchu ze zad kamen.

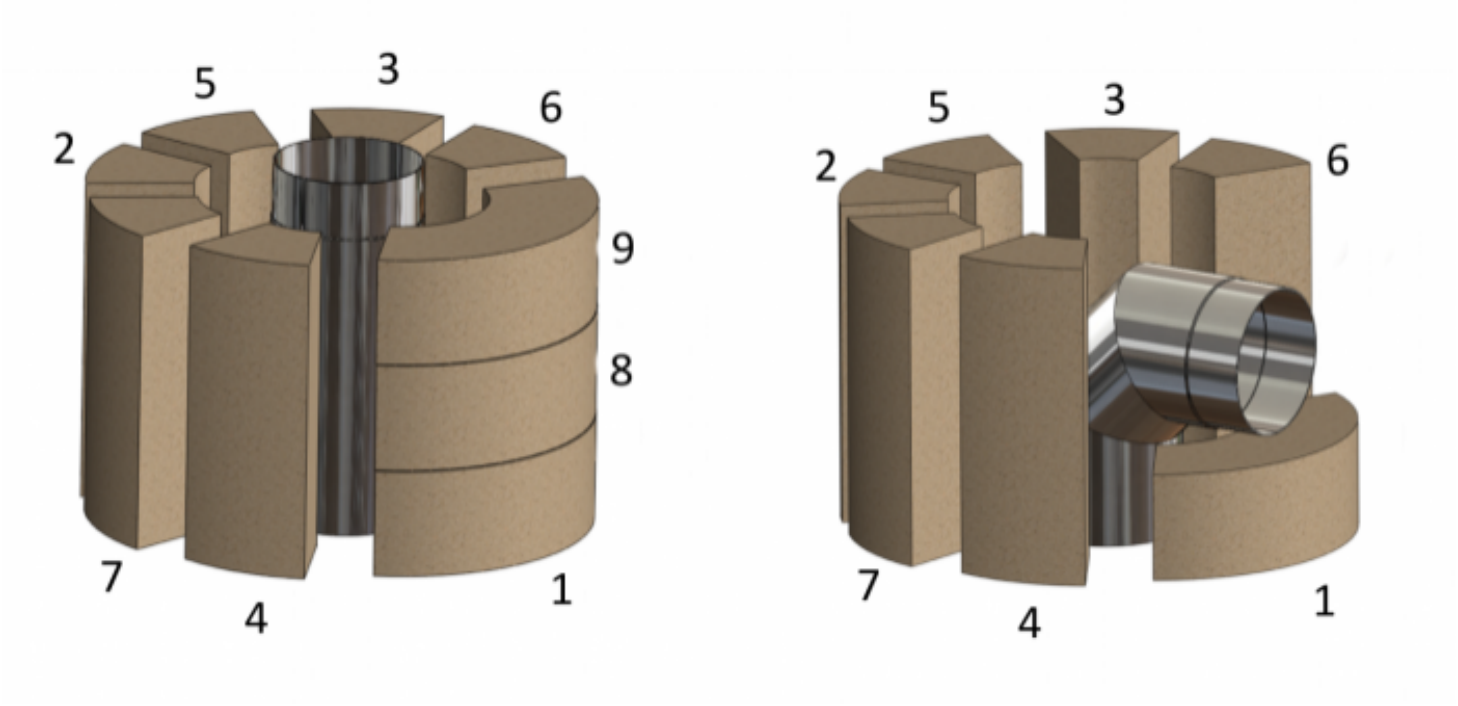
2)v případě, že jste nechali připojený kouřovod je nutné vložit nedříve díl č.1 a zasunou jej pod kouřovod.

3) poté vložte ostatní díly akumulační hmoty do horního prosturu kamen dle obrázku a pořadí čísel na obrázku.

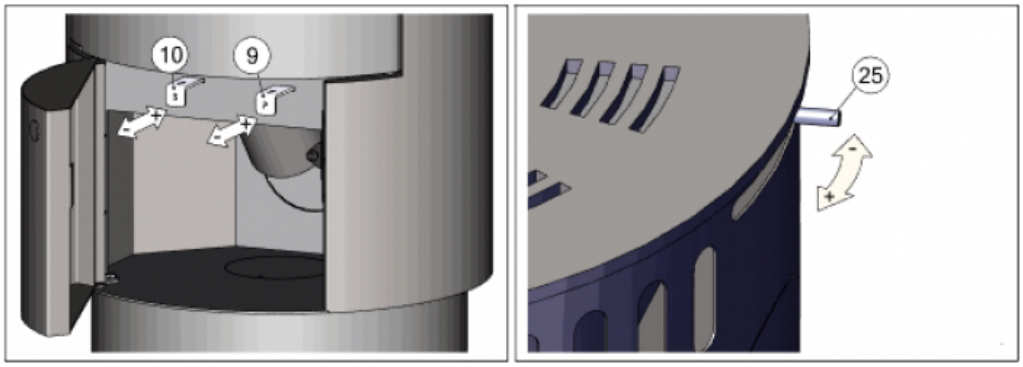
4) zpět nasaďte horní víko kamen obráceným postupem jako jste jej sundavali (bod1)

5) nemáte-li připojený kouřovod - napojte jej

Montážní schéma



Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Topení hnědouhelnými briketami

Pozn.: Topení hnědouhelnými briketami vyžaduje zvětšení přívodu primárního vzduchu. Míru zvětšení je třeba ověřit dle konkrétních tahových poměrů kamen a komína.

Výkon regulujte jen pomocí primárního regulátoru vzduchu (pozice 9). Sekundární přisávání vzduchu (pozice 10) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Výdech ohřátého vzduchu (pozice ovládání 25) doporučujeme při zátopu a roztápění kamen zavřít zcela či téměř. Stejně tak i při nahřívání akumulační hmoty doporučujeme uzavřít výdech ohřátého vzduchu. Důvodem je rychlejší ohřátí kamen na provozní teplotu a při nahřívání akumulační hmoty tak dochází k jejímu rychlejšímu ohřevu.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 15.4. 2026